

Sino-Swiss Sustainability Forum, 31. Oktober 2023  
中瑞地方可持续发展论坛 2023年10月31日

# GLOBAL WATER MANAGEMENT

## 全球性水资源管理

Roland Metzler 麦兹乐  
HOLINGER International Consultants GmbH, Neugasse 136,  
CH-8005 Zurich, +41 44 288 81 60, [www.holinger.com](http://www.holinger.com)

# WARUM GLOBAL WATER MANAGEMENT?

## 为什么水资源管理是全球性的？

**Global water management** – weil Wasser keine Ländergrenzen kennt.

全球性水资源管理 -- 因为水没有国界限制

**Weltweite** Zusammenarbeit, weil nur zusammen nachhaltige Lösungen für die Herausforderung im Wasserkreislauf weltweit gefunden werden können.

全球合作，只有共同合作，才能找到应对全球水循环挑战的可持续解决方案

**Internationaler Erfahrungsaustausch**, weil wir nur zusammen einen nachhaltigen Gewinn für Mensch und Umwelt schaffen können – heute für morgen.

国际经验交流，只有共同努力，我们才能为人类和环境创造可持续的利益--从今天到明天



- 90 Jahre internationale Erfahrung
- Führendes Ingenieurunternehmen in der Schweiz
- Mehr als 600 Mitarbeitende, rund erfahrene 400 Ingenieure
- 33 Standorte Schweiz und international
- Mehr als 10'000 Projekte in 20 Ländern realisiert
  
- 有90年的国际合作经验
- 是瑞士领先的水环境工程咨询公司
- 600多位员工，约400多名经验丰富的工程师
- 在瑞士和国际各地设有 33 个分支办公机构
- 在20个国家实施了一万多个项目

Stand 12/2022



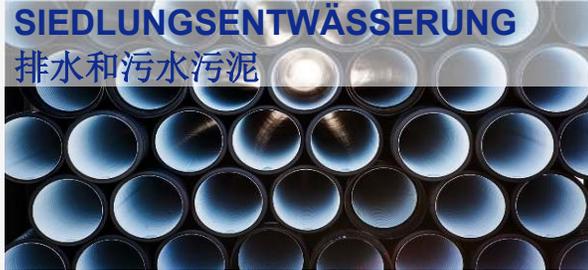
# UNSERE FACHBEREICHE 业务专项

**SWISSWATER HOLINGER IC**  
瑞士水务公司 international consultants

**WASSERVERSORGUNG**  
供水



**SIEDLUNGSENTWÄSSERUNG**  
排水和污水污泥



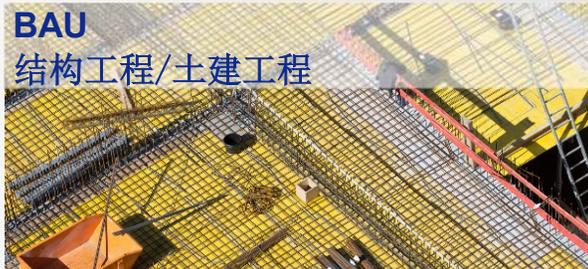
**ABWASSER**  
污水处理



**WASSERBAU**  
水力工程



**BAU**  
结构工程/土建工程



**UMWELT**  
自然环境保护



**GEOLOGIE**  
土壤旧沉积垃圾处理/水文地质学



**ENERGIE**  
再生能源

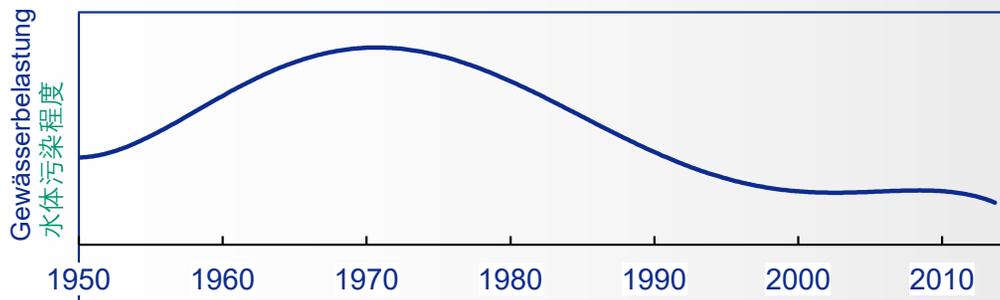


**INDUSTRIE**  
工业环境技术



# GEWÄSSERSCHUTZ IN DER SCHWEIZ

## 瑞士的水资源保护



### Getroffene Massnahmen (1960-1985)

- Bau Kanalisation und ARA
- Bau Regenbecken und Monitoring Entlastungen
- Phosphorelimination in ARA
- Regulation in Landwirtschaft (Düngung, Herbizide, Pestizide)
- Regulation industrielles Abwasser

### 采取的主要措施(1960-1985)

- 建设排水管网和污水厂
- 建设雨水污水截污调蓄池及实施实时排水系统监控运行
- 在污水厂增建除磷工艺
- 农业法规(施肥、除草剂、杀虫剂)
- 工业废水监管



1962



Today

# HOCHWASSERSCHUTZ IN DER SCHWEIZ

## 瑞士的防洪及生态恢复



Qualität für Mensch und Umwelt  
人与自然



# HOLINGER / SWISSWATER IN CHINA

## REALISIERTE PROJEKTE 贺林根/瑞士水务在中国实施的项目



### Zusammenarbeit seit 2007:

- Guiyang
- Kunming
- Nanchang
- Jinan
- Jining
- Guizhou

### 自2007年合作

- 贵阳
- 昆明
- 南昌
- 济南
- 济宁
- 贵州

## Dienstleistung Beratung 咨询服务

- Generalplanung/Projektmanagement 总体规划/项目管理
- Konzeptionelle / Strategische Planung 规划战略方案
- Projektierungsunterstützung 立项
- Projektrealisierung 项目实施
- Betrieb 运行
- Best-practices aus der Schweiz 瑞士的最佳实践
- Stellungnahmen und Betreuung aus der Schweiz 提供咨询和看法

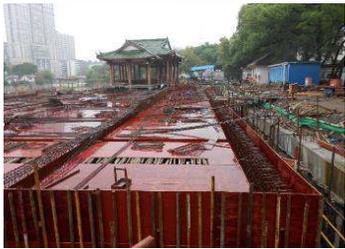
## Einsatzweise HOLINGER / SWISSWATER 方式:

- Kurzmissionen 10-15 Tage 专家短期去中国10-15天
- Längere Aufenthalte bis 6 Monate 专家长期去中国至6个月
- Enge Zusammenarbeit mit lokalen Experten 和当地专家紧密合作  
交流
- Beratung online und vor Ort 线上或线下交流



# MÖGLICHE THEMEN FÜR ZUSAMMENARBEIT 可能的合作

## 1. GEWÄSSERSCHUTZ 水体水质保护



Erstellung Regenbecken in China 在中国建设的雨水污水截污调蓄池



Erstellung Abwasserkanalisation in der Schweiz 在瑞士的管道建造



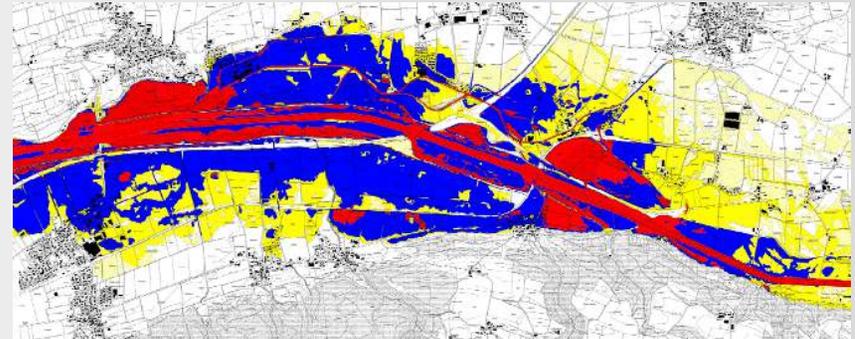
## 2. HOCHWASSERSCHUTZ 防洪排涝



Hochwasser 2020 in China, HQ200  
2020年在中国的一次洪水，200年一遇



Hochwasser 2021 in der CH, HQ100  
2021年瑞士阿尔高州洪水，100年一遇



# ERREICHTE ZIELE IM GEWÄSSERSCHUTZ

## 共同实现水资源保护目标

### Bisher

Erfolgreicher Erfahrung-Austausch zwischen Schweiz - China  
Zwei realisierte Fora (2017 in Jinan, 2021 online)

### 至今

富有成效的瑞士与中国之间的交流  
其中包括两次中瑞地方可持续发展论坛（2017年在济南，2021年线上）

### 2023

#### 3. Sino-Swiss Sustainability Forum (Zürich)

- Erfahrungsaustausch weiter pflegen
- Problematiken in einzelnen Ländern besser verstehen
- Gemeinsam Wassermanagement leben

### 2023年

#### 第三届中国地方可持续发展论坛

- 加深交流
- 更好地了解各个地方水资源保护的问题
- 共同管理水资源



# 未来由我们一起创造 Zusammen schaffen wir global water management!



Wir wünschen ein erfolgreiches Forum sowie einen guten Austausch, damit wir gemeinsam Gewässerschutz betreiben können!  
我们预祝论坛圆满成功，交流愉快，共同做好水资源保护工作！



Danke für die Aufmerksamkeit  
感谢您的关注